ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 14 juillet 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° ... "relatif aux frais de fonctionnement des organismes parastataux pour 1982", a donné le 15 juillet 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e juli 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een koninklijk besluit nr. ... "betreffende de werkingskosten van de parastatale instellingen voor 1982", heeft de 15e juli 1982 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Par souci de concordance avec la terminologie utilisée dans la loi du 16 mars 1954, l'intitulé devrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal n° ... relatif aux frais de fonctionnement des organismes d'intérêt public pour 1982".

PREAMBULE.

L'alinéa 2 devrait être scindé en deux alinéas distincts visant respectivement la loi du 8 août 1980 et la loi-programme du 2 juillet 1981.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er. Le présent arrêté est applicable aux organismes d'intérêt public qui sont soit assujettis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle des organismes d'intérêt public, soit désignés par le Roi en exécution de l'article 244 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980".

.../...

Article 2.

Le texte devrait préciser que la diminution prévue s'appliquera aux crédits de fonctionnement. A cet égard, l'intitulé ne suffit pas.

Le texte suivant est proposé :

"Article 2. Les organismes visés à l'article 1er sont tenus d'appliquer sur les montants inscrits dans leur budget pour 1982 au titre de crédits de fonctionnement, une diminution dont le montant ... (la suite comme au projet)".

OPSCHRIFT.

Ter wille van de overeenstemming met de in de wet van 16 maart 1954 gebruikte terminologie zou het opschrift als volgt moeten worden gesteld :

"Koninklijk besluit nr betreffende de werkingskosten van de instellingen van openbaar nut voor 1982".

AANHEF.

Het tweede lid zou in twee afzonderlijke leden gesplitst moeten worden die respectievelijk doelen op de wet van 8 augustus 1980 en op de programmawet van 2 juli 1981.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de instellingen van openbaar nut die ofwel onderworpen zijn aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut ofwel door de Koning zijn aangewezen ter uitvoering van artikel 244 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980".

.../...

Artikel 2.

De tekst zou duidelijk moeten stellen dat de geplande vermindering toegepast zal worden op de werkingskredieten. Met het opschrift kan in dat verband niet worden volstaan.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 2. De in artikel 1 bedoelde instellingen zijn ertoe gehouden op de in hun begroting 1982 als werkingskredieten ingeschreven bedragen een vermindering toe te passen waarvan het bedrag ... (voorts zoals in het ontwerp)".

La chambre était composée de

Messieurs : F. REMION, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

H. ROUSSEAU, président de chambre,
kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseiller d'Etat,
staatsraad,

Madame : R. DEROY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

F. REMION.